

1. TAU 'AUHUNE - TAPATI 19 NOVEMA 2023 i te FARE IAMANAHA.

16h30	ACCUEIL musiciens	Tableau vivant
17h	1. 'ÖRERO FĀRIIRA'A	Classe 'ÖRERO
	2. RAUTI FENUA 3. HIMENE: Tarava MATARI'I	- TAURE'A - AITO Tamahine - AITO Tamaroa
	4. TEATA ORA	Elèves John
	5. CHORALE ADO	Classe de BRUNO
	6. 'ÖRERO (Mataiva)	Meari U
	7. 'ORI TAMAROA 'Öte'a: MOTO	- TAURE'A - AITO Tamaroa
	8. TUA 'Ā'AI	Edgar TETAHIOTUPA
	9. PĀTA'U → (interaction avec le public)	Mama IOPA Teraimana
	10. 'ÖRERO (RAPA)	Steve ANGIA
	11. LYRIQUE	Peterson COWAN
	12. TEATA ORA	
	13. ŪTĒ	Mama IOPA Teraimana
	14. 'ÖRERO	Patu MAMATUI
	15. 'ORI VAHINE → 'Aparima: FENUA OVAHINE	AITO Tamahine
	16. TUA 'Ā'AI (PAUMOTU)	
	17. 'ORI 'AMUI → 'Öte'a: Tu'ura'a avae → TAKOTO	- TAURE'A Tamahine - TAURE'A Tamaroa - AITO Tamahine - AITO Tamaroa

→ **'APARIMA « I TE RAVE A TĀNE ATUA »**

Compositeur : MOANA URIMA

**'Ua 'ōvahine te fenua ...
Te fenua iti o tō'u 'āi'a
'Auē ho'i 'oe i te nehenehe ...
Ruperupe i te he'uri mau**

**I te rave a te atua Tāne ra ...
Aroha noa mai 'oe iā'u
Tō tama nō te fenua nei
Mai Hiti raro i Hiti ni'a ...
Mai Nu'uhiva i nā Hiro e pae**

**'Ua 'ōvahine te fenua ...
Te fenua iti o tō'u 'āi'a
'Auē ho'i 'oe i (te) hotu ē ...
'Ā'ataina tō'u manava iā 'oe**

**I te rave a te atua Tāne ra...
Aroha noa mai 'oe iā'u
Tō tama nō te fenua nei
Mai Hiti raro i Hiti ni'a ...
Mai Nu'uhiva i nā Hiro e pae
'Ua 'ōvahine te fenua...Te fenua iti o tō'u 'āi'a**

La terre est fertile ...La terre de ma patrie Que tu es belle
Florissante

Grâce au dieu Tāne ...Tu es bienveillante envers moi
De Hiti raro à Hiti ni'a ...Des Marquises aux Australes ...Tu es
toujours généreuse

La terre est fertile ...La terre de ma patrie
Que tu es généreuse ...Mon âme te désire Grâce au
dieu Tāne

'APARIMA TORU 'ĀMUI :

E hotu te tino

Viri TAIMANA / Steve ANGLIA - *Temaeva 2022*

**Mo'e noa atu a te tino ta'ata,
I te repo fenua,
I te repo fenua,**

**Mai roto mai i tōna mau mero
Te mau tumu hotu rau
Te tupu mai
Te tupu mai**

**E inaha,
E uru te upo'o i hotu ai
Te parau o Ruata'ata.**

**E inaha no roto atu
Te mafatu o te taata
Te hutu (i) te hoturaa**

**E inaha ho'i
Mai tō'u ivi tua te fāra 'a mai
Te tumu ava
Te tumu tō**

Te tumu

Mai to'u mape
Te mape ta'ata
Te hotura'a mai
Te mā'a mape

**Nā te huha avae o te ta'ata
Pautuutu maitai
I tupu mai ai te uhi ei mā'a
Tupu mona**

**Na te rua avae o te ta'ata
I tupu mai ai
Te taro e tona mau rauere
No roto mai te mahaha**

**Na roto i tō tāua tino
Te tino ta'ata nei
I matara ai te mau tumu hotu rau
I tupu mai ai te mau tumu hotu rau**

*Deuxième danse gestuelle:
Le corps est une plante*

*Lorsque disparaît le corps humain
Mis en terre
Mis en terre*

*Depuis les membres de son corps,
d'innombrables végétaux
Poussent
Poussent*

*Ainsi, le uru
vint de la tête d'où naquit
l'histoire de Ruata'ata.*

*Ainsi, du cœur
de l'homme
que naît le hutu*

*Puis vint, de ma
colonne vertébrale
le Ava et
la canne à sucre,*

*C'est à travers les reins de l'homme que
surgissent l'arbre et le fruit qui porte le
même nom.*

*C'est à travers
les jambes robustes de l'homme
que surgit le uhi,
un tubercule des plus savoureux !.*

*C'est à travers
les deux pieds
que surgit le Taro
et ses feuilles
surgissent des poumons.*

*C'est depuis notre corps
que sortent les arbres fruitiers
Que germent les arbres fruitiers*